KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2092/2004

(2004. gada 8. decembris),

ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus importa tarifu kvotas piemērošanai Šveices izcelsmes žāvētai atkaulotai liellopu gaļai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju [1], un jo īpaši tās 32. panta 1. punkta pirmo apakšpunktu,

tā kā:

(1) Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgums par lauksaimniecības produktu tirdzniecību [2] (turpmāk – "Nolīgums"), ko Kopienas vārdā pieņēma ar Lēmumu 2002/309/EK, *Euratom*, paredz ik gadus 1 200 tonnu apmērā bez ievedmuitas ievest atkaulotu žāvētu liellopu gaļu, uz kuru attiecas KN kods ex 0210 20 90.

(2) Govju sūkļveida encefalopātijas krīzes dēļ Kopīgajā deklarācijā par gaļas nozari, kas iekļauta iepriekš minētā nolīguma Nobeiguma aktā [3], Nolīguma puses paziņojušas, ka izņēmuma kārtā Kopiena atver ikgadējo autonomo kvotu par 700 tīrā svara tonnām žāvētas liellopu gaļas, kam piemērots procentuālais nodoklis un kas atbrīvota no specifiskā nodokļa, kamēr nav atcelti importa ierobežojumi, ko atsevišķas dalībvalstis noteikušas Šveicei. Ar Komisijas 1999. gada 15. novembra Regulu (EK) Nr. 2424/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai pieteiktos tās importa tarifu kvotas saņemšanai par žāvētu liellopu gaļu bez kauliem, kas paredzēta Padomes Regulā (EK) Nr. 2249/1999 [4], uz daudzgadīga pamata laika posmā no 1. jūlija līdz nākamā gada 30. jūnijam tika atvērta importa tarifu kvota žāvētas atkaulotas liellopu gaļas importam no Šveices par ikgadēju daudzumu 700 tonnu apmērā.

(3) Savā trešajā sanāksmē, kas notika 2003. gada 4. decembrī Briselē, Apvienotā lauksaimniecības komiteja secināja, ka sakarā ar 2003. gada 25. novembra Lēmumu Nr. 2/2003, ar kuru groza Nolīguma 11. pielikuma 1., 2., 3., 4., 5., 6. un 11. papildinājumu [5], ko pieņēmusi Apvienotā veterinārā komiteja, kuras izveidi paredz Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, un sakarā ar turpmāko dalībvalstu Šveicei noteikto ierobežojošo pasākumu atcelšanu, iespējami drīz jāpiemēro Nolīgumā paredzētās koncesijas. Tomēr, ņemot vērā izmaiņas izcelsmes noteikumos, kopīgi tika nolemts uzņēmumiem dot pietiekami daudz laika, lai tie varētu pielāgoties un veikt vajadzīgos pasākumus attiecībā uz iespējamiem krājumiem. Tādēļ tika pieņemts lēmums par jauno koncesiju īstenošanu no 2005. gada 1. janvāra.

(4) Tādēļ uz daudzgadīga pamata ir jānosaka sīki izstrādāti beznodokļu importa kvotas piemērošanas noteikumi, atbilstoši kuriem ik gadus 1 200 tonnu apmērā, sākot no 2005. gada 1. janvāra, tiek importēta atkaulota žāvēta liellopu gaļa, uz kuru attiecas KN kods ex 0210 20 90 un kuras izcelsmes valsts ir Šveice.

(5) Lai būtu tiesības saņemt priekšrocības no šīs tarifu kvotas, šo attiecīgo produktu izcelsmes valstij jābūt Šveicei atbilstoši Nolīguma 4. pantā minētajiem noteikumiem. Ir jāsniedz atbilstošo produktu precīza definīcija. Kontroles nolūkā par precēm, kam piemērota šī importa kvota, jāuzrāda izziņa par īstumu, kas apliecina, ka gaļa precīzi atbilst definīcijai par piemērotību. Ir jāsagatavo šādu izziņu paraugs, un jānosaka sīki izstrādāti noteikumi to izmantošanai.

(6) Ievešanas kārtības regulēšanai ir paredzētas ievešanas atļaujas. Tādēļ jāparedz noteikumi, atbilstoši kuriem tiek iesniegti pieteikumi un sniegta informācija par pieteikumiem un atļaujām, vajadzības gadījumā atkāpjoties no Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulas (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem [6], kā arī no Komisijas 1995. gada 26. jūnija Regulas (EK) Nr. 1445/95 par importa un eksporta licenču piemērošanas noteikumiem liellopu gaļas nozarē un par Regulas (EEK) Nr. 2377/80 atcelšanu [7].

---

[1] OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1899/2004 (OV L 328, 30.10.2004., 67. lpp.).
[2] OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.
[3] OV L 114, 30.4.2002., 352. lpp.
[4] OV L 294, 16.11.1999., 13. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1118/2004 (OV L 217, 17.6.2004., 10. lpp.).
[5] OV L 23, 28.1.2004., 27. lpp.
[6] OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 636/2004 (OV L 100, 6.4.2004., 25. lpp.).
[7] OV L 143, 27.6.1995., 35. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1118/2004.

(7) Lai nodrošinātu pareizu attiecīgo produktu importa pārvaldību, ir jāparedz, ka, izsniedzot ievešanas atļaujas, īpaši tiek pārbaudīti ieraksti izziņās par īstumu.

(8) Regula (EK) Nr. 2424/1999 ir jāatceļ.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu un teļa gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo uz daudzgadīga pamata laikposmiem no 1. janvāra līdz nākamā gada 31. decembrim atver Kopienas tarifu kvotu importam bez muitas nodokļa žāvētai atkaulotai liellopu gaļai, uz kuru attiecas KN kods ex 0210 20 90 un kuras izcelsmes valsts ir Šveice, par ikgadēju daudzumu 1 200 tonnu apmērā (turpmāk – "kvota").

Kvotas kārtas numurs ir 09.4202.

2. Produktiem, kas minēti 1. punktā, piemēro izcelsmes noteikumus, kas paredzēti 4. pantā Nolīgumā starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību.

3. Šajā regulā "žāvēta atkaulota gaļa" ir gaļas gabali no vismaz 18 mēnešus vecu liellopu gurniem, kas ir bez redzamiem intramuskulāriem taukiem (3–7 %), kuros pH līmenis ir starp 5,4 un 6,0; gaļa ir sālīta, ar piedevām, presēta, žāvēta vienīgi svaigā sausā gaisā un ar "spīdīgā" pelējuma sēnīti (ar mikroskopisko sēnīšu pelējumu). Gatavā produktā pirms sālīšanas ir no 41 % līdz 53 % sausnas.

2. pants

1. Laižot produktus brīvā apgrozībā, par 1. panta 1. punktā noteiktajiem importa daudzumiem jāuzrāda ievešanas atļauja.

2. Kompetentajai iestādei uzrāda izziņas par īstumu oriģinālu, kas sagatavota saskaņā ar 3. pantu, kā arī tās kopiju kopā ar pieteikumu pirmās ievešanas atļaujas saņemšanai, kas saistīts ar izziņu par īstumu.

Izziņas par īstumu oriģinālu patur minētā iestāde.

3. Izziņu par īstumu drīkst izmantot, lai izsniegtu vairāk nekā vienu ievešanas atļauju daudzumiem, kuri nepārsniedz uz izziņas norādīto daudzumu. Ja, pamatojoties uz šo izziņu, ir izsniegtas vairākas atļaujas, kompetentā iestāde vizē izziņu par īstumu, norādot piešķirto daudzumu.

4. Kompetentās iestādes var izsniegt ievešanas atļaujas tikai pēc tam, kad tās ir pārliecinājušās, ka visa informācija izziņā par īstumu atbilst tai informācijai, ko reizi nedēļā par attiecīgo jautājumu sniedz Komisija. Pēc tam atļaujas piešķir nekavējoties.

Tomēr izņēmuma gadījumos un ņemot vērā pienācīgi pamatotu pieteikumu, kompetentās iestādes drīkst izsniegt ievešanas atļaujas uz attiecīgo izziņu par īstumu pamata arī tad, ja informācija no Komisijas vēl nav saņemta. Šādos gadījumos ar ievešanas atļaujām saistītā drošības nauda atbilst kopējā muitas tarifā noteiktajam muitas nodokļa pilnam apmēram. Pēc tam, kad ir saņemta informācija par izziņu, dalībvalstis aizstāj šo drošības naudu ar Regulas (EK) Nr. 1445/95 4. pantā minēto drošības naudu.

5. Atļauju pieteikumu un atļauju 20. ailē ir ietverta viena no I pielikumā norādītajām atzīmēm.

3. pants

1. Regulas 2. pantā minēto izziņu par īstumu izsniedz vienā oriģināleksemplārā un tā divās kopijās, to izdrukā un aizpilda vienā no Kopienas oficiālajām valodām saskaņā ar II pielikumā ietverto paraugu. To arī var izdrukāt un aizpildīt eksportētājvalsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām.

Tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā iesniegts pieteikums ievešanas atļaujas saņemšanai, var pieprasīt izziņas tulkojumu.

2. Izziņas formāts ir 210 × 297 mm. Izmantotais papīrs nav vieglāks par 40 g/m^2. Oriģināleksemplārs ir baltā krāsā, pirmā kopija – rozā krāsā, otrā kopija – dzeltena.

3. Izziņas oriģināls un tā kopijas var būt drukātas vai aizpildītas ar roku. Pēdējā gadījumā tā jāaizpilda, rakstot ar melnu tinti un drukātiem burtiem.

4. Katrai izziņai ir atsevišķs sērijas numurs, kā arī norādīts izdevējvalsts nosaukums.

Uz kopijām norādīts tāds pats sērijas numurs un tāds pats nosaukums kā uz oriģinālekspemplāra.

5. Regulas 1. panta 3. punktā norādītā žāvētas atkaulotas gaļas definīcija ir skaidri norādīta izziņā.

6. Izziņas ir derīgas vienīgi, ja tās ir pareizi vizējusi III pielikumā minētā izdevējiestāde.

Izziņas uzskatāmas par pareizi vizētām, ja uz tām ir datums, izsniegšanas vieta un ja uz tām ir izdevējiestādes zīmogs un parakstīt pilnvarotās personas vai pilnvaroto personu paraksts.

4. pants

1. III pielikumā uzskaitītajām izdevējiestādēm:

a) jābūt atzītām no eksportētājvalsts puses;

b) jāuzņemas pārbaudīt izziņu ierakstus;

c) jāuzņemas vismaz reizi nedēļā nosūtīt Komisijai visu informāciju, kas ļauj pārbaudīt ierakstus izziņās par īstumu, jo īpaši izziņas numuru, eksportētāju, saņēmēju, galamērķa valsti, produktu, tīro svaru un parakstīšanas datumu.

2. III pielikuma sarakstu Komisija var pārskatīt, ja šā panta 1. punkta a) apakšpunktā minētā prasība nav izpildīta vai ja izdevējiestāde nespēj pildīt savus pienākumus.

5. pants

Izziņas par īstumu un ievešanas atļaujas ir derīgas trīs mēnešus no to attiecīgā izsniegšanas datuma. Tomēr to derīguma termiņš beidzas 31. decembrī pēc to izsniegšanas datuma.

6. pants

Regulas (EK) Nr. 1291/2000 un (EK) Nr. 1445/95 noteikumus piemēro atbilstīgi šīs regulas noteikumiem.

7. pants

Eksportētājvalstu iestādes paziņo Komisijai šo valstu izdevējiestāžu izmantotos zīmogu paraugus un to personu vārdus un parakstus, kuras ir pilnvarotas parakstīt izziņas par īstumu. Komisiju iespējami drīz informē arī par turpmākajām zīmogu vai vārdu izmaiņām. Komisija paziņo šo informāciju dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

8. pants

Regula (EK) Nr. 2424/1999 ir atcelta.

9. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2005. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 8. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

Regulas 2. panta 5. punktā minētās atzīmes

— *spāņu valodā:* Carne de vacuno seca deshuesada — Reglamento (CE) nº 2092/2004

— *čehu valodā:* Vykostěné sušené hovězí maso – směrnice (ES) č. 2092/2004

— *dāņu valodā:* Tørret udbenet oksekød — forordning (EF) nr. 2092/2004

— *vācu valodā:* Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Verordnung (EG) Nr. 2092/2004

— *igauņu valodā:* Kuivatatud kondita veiseliha – määrus (EÜ) nr 2092/2004

— *grieķu valodā:* Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2092/2004

— *angļu valodā:* Dried boneless beef — Regulation (EC) No 2092/2004

— *franču valodā:* Viande bovine séchée désossée — Règlement (CE) nº 2092/2004

— *itāļu valodā:* Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento (CE) n. 2092/2004

— *latviešu valodā:* Žāvēta atkaulota liellopu gaļa – Regula (EK) Nr. 2092/2004

— *lietuviešu valodā:* Džiovinta jautiena be kaulų – Reglamentas (EB) Nr. 2092/2004

— *ungāru valodā:* Szárított, kicsontozott marhahús – 2092/2004/EK rendelet

— *holandiešu valodā:* Gedroogd rundvlees zonder been — Verordening (EG) nr. 2092/2004

— *poļu valodā:* Suszone mięso wołowe bez kości — Rozporządzenie (WE) nr 2092/2004

— *portugāļu valodā:* Carne de bovino seca desossada — Regulamento (CE) n.º 2092/2004

— *slovaku valodā:* Vykostené, sušené hovädzie mäso – Nariadenie (ES) č. 2092/2004

— *slovēņu valodā:* Posušeno goveje meso brez kosti – Uredba (ES) št. 2092/2004

— *somu valodā:* Kuivattua luutonta naudanlihaa – asetus (EY) N:o 2092/2004

— *zviedru valodā:* Torkat benfritt nötkött – förordning (EG) nr 2092/2004

II PIELIKUMS

<table>
<tr><td>1. Nosūtītājs (pilns nosaukums un adrese)</td><td colspan="3">IZZIŅA Nr. 0000

ORIĢINĀLS

EKSPORTĒTĀJVALSTS:</td></tr>
<tr><td>2. Saņēmējs (pilns nosaukums un adrese)</td><td colspan="3">IZZIŅA PAR ĪSTUMU

žāvētas atkaulotas liellopu gaļas eksportam uz ES
(Regulas (EK) Nr. 2092/2004 piemērošana)</td></tr>
<tr><td colspan="4">*Piezīmes*
A. Šo izziņu sagatavo vienā oriģināleksemplārā un tā divās kopijās.

B. Oriģināleksemplāru un tā divas kopijas aizpilda ar rakstāmmašīnu vai ar roku; pēdējā gadījumā tām jābūt aizpildītām ar tinti drukātiem burtiem.

C. Veselības apliecība (veidlapa M-9303) Nr.</td></tr>
<tr><td>3. Marķējumi, numuri, iepakojumu skaits un veids, preču apraksts</td><td>4. Kombinētās nomenklatūras apakšpozīcija</td><td>5. Bruto svars (kg)</td><td>6. Tīrais svars (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">7. Tīrais svars (kg) (vārdiem)</td></tr>
<tr><td colspan="4">8. Es, apakšā parakstījies, ..., pilnvarotās izdevējiestādes (9. ailē) vārdā apliecinu, ka iepriekš aprakstītās preces precīzi atbilst 1. panta 2. un 3. punktā norādītajai izcelsmei un definīcijai Komisijas Regulā (EK) Nr. 2092/2004, ar kuru paredz sīki izstrādātus noteikumus importa tarifu kvotas piemērošanai Šveices izcelsmes žāvētai atkaulotai liellopu gaļai.</td></tr>
<tr><td colspan="2">9. Pilnvarota izdevējiestāde</td><td colspan="2">Vieta ..... Datums .....

(Izdevējiestādes zīmogs)

(paraksts)</td></tr>
</table>

III PIELIKUMS

To eksportētājvalstu iestāžu saraksts, kuras ir pilnvarotas izsniegt izziņas par īstumu

ŠVEICE:

— *Office vétérinaire federal/Bundesamt für Veterinärwesen/Ufficio federale di veterinaria*